

Poland-Katowice: Installation services of guidance and control systems

OJ S 153/2013 08/08/2013

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: TAURON Ciepło S.A.

Postal address: ul. Grażyńskiego 49

Town: Katowice

Postal code: 40-126

Country: Poland

Contact person: Zakład Wytwarzania Nowa, 41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. Piłsudskiego 92

For the attention of: Janusz Skrzydlak

E-mail: janusz.skrzydlak@tauron-cieplo.pl

Telephone: +48 327355651

Fax: +48 327355504

Internet address(es):General address of the contracting entity: <http://www.tauron-cieplo.pl>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: Official name: TAURON Ciepło S.A.

Postal address: ul. Piastów 13

Town: Katowice

Postal code: 40-866

Country: Poland

Contact person: Dział Zakupów i Gospodarki Magazynowej (pok. nr 5)

For the attention of: Krystian Jonik, Arkadiusz Kur

E-mail: krystian.jonik@tauron-cieplo.pl; arkadiusz.kur@tauron-cieplo.pl

Telephone: +48 324201933

Fax: +48 324201930

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: TAURON Ciepło S.A.

Postal address: ul. Siemianowicka 60

Town: Katowice

Postal code: 40-301

Country: Poland

Contact person: sekretariat Dyrektora Zakładu Wytwarzania Katowice

For the attention of: Barbara Makowska

E-mail: barbara.makowska@tauron-cieplo.pl

Telephone: +48 327358201

Fax: +48 327358201

I.2. Main activity

Production, transport and distribution of gas and heat

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Modernizacja zabezpieczenia przeciwpompażowego TS-1,TS-2.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

Main site or place of performance: TAURON Ciepło S.A. - Zakład Wytwarzania Nowa w Dąbrowie Górniczej

NUTS code PL22B Sosnowiecki

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest:

1. opracowanie Projektu technicznego zabezpieczeń przeciwpompażowych oraz modernizacji układów regulacji prędkości obrotowej turbosprężarek (TS-1 i TS-2);

2. dostawa, montaż i uruchomienie zabezpieczeń przeciwpompażowych oraz układów regulacji prędkości obrotowej turbosprężarek, zgodnie z opracowaną dokumentacją techniczną, o której mowa w punkcie 1;

Wymagania techniczne związane z modernizacją zabezpieczenia przeciwpompażowego i regulacji prędkości obrotowej zawarte są w Załączniku nr 1 do Umowy.

II.1.6. CPV code(s)

51900000 Installation services of guidance and control systems, 38810000 Industrial process control equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Zakres zamówienia określony jest w pkt II.1.5).

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 14 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Każda składana oferta będzie musiała być zabezpieczona wadium w wysokości: 90 000,00 zł (słownie: dziewięćdziesiąt tysięcy zł 00/100)

Szczegóły dotyczące wniesienia wadium znajdują się w SIWZ.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Termin zapłaty: w terminie 30 dni od daty doręczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT.

Pozostałe warunki we wzorze umowy stanowiącej część II SIWZ.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

1. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie niniejszego zamówienia powinni spełniać warunki udziału

w postępowaniu oraz złożyć dokumenty potwierdzające spełnianie tych warunków zgodnie z zapisami zawartymi w SIWZ. Ponadto tacy Wykonawcy ustanawiają Pełnomocnika do reprezentowania ich w niniejszym postępowaniu albo reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Zaleca się, aby Pełnomocnikiem był jeden z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

Wszelka korespondencja prowadzona będzie wyłącznie z Pełnomocnikiem.

2. Oferta musi być podpisana w taki sposób, by poprawnie zobowiązywała wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

3. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o niniejsze zamówienie, których oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, przed podpisaniem Umowy, muszą przedłożyć Zamawiającemu umowę regulującą współpracę tych Wykonawców.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. W niniejszym postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych tj.:

1.1. Posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

1.2. Posiadają wiedzę i doświadczenie.

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunku – w sekcji III.2.3) ogłoszenia.

1.3. Dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

1.4. Znajdują się w odpowiedniej sytuacji ekonomicznej i finansowej.

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunku – w sekcji III.2.2) ogłoszenia

Na potwierdzenie spełniania ww. warunków udziału w postępowaniu, Wykonawcy muszą

złożyć:

a) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy PZP

b) dokumenty o których mowa w sekcji III.2.2) i III.2.3) niniejszego ogłoszenia.

W przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniane będzie ich łączne doświadczenie, potencjał techniczny i kadrowy oraz sytuacja ekonomiczna i finansowa.

Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia oraz zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.

2. W niniejszym postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania

z powodu okoliczności określonych w PZP.

W przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, brak podstaw do wykluczenia, o których mowa w pkt. 2, oceniany będzie dla każdego z Wykonawców osobno.

3. Na potwierdzenie braku podstaw do wykluczenia z postępowania z powodu okoliczności określonych w art. 24

ust. 1 oraz 24 ust. 2 pkt 5 PZP, Wykonawcy muszą złożyć:

3.1 oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia,

3.2 aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 punkt 2 PZP, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3.3 Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

3.4 Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

3.5 Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 PZP, wystawioną nie wcześniej, niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli, w przypadku wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 PZP, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 PZP wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

3.6 Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 PZP, wystawioną nie wcześniej, niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3.7 Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 Ustawy p.z.p. albo informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów.

4. Wykonawca polegający na zasobach innego podmiotu w trybie art. 26 ust. 2b PZP zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, że będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy realizacji zamówienia. Z dokumentów przedkładanych celem udowodnienia, że Wykonawca będzie dysponował zasobami innego podmiotu winien wynikać rodzaj udostępnianego zasobu oraz sposób jego wykorzystania przez Wykonawcę przy wykonywaniu zamówienia.

5. Wykonawcy składając dokumenty, o których mowa w punkcie 3 uwzględniają poniższe wytyczne:

5.1 w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, w ofercie muszą być złożone dokumenty potwierdzające nie podleganie wykluczeniu dla każdego z nich oddzielnie;

5.2 jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 3.2., 3.3., 3.4. i 3.6, składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie;

5.3 jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. 3.5, składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 4-8 Ustawy p.z.p.;

5.4 dokumenty, o których mowa w pkt 5.2.a), 5.2.c) oraz 5.3 powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

5.5 dokument, o którym mowa w pkt 5.2.b) powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

5.6 jeżeli w kraju miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 5.2. oraz 5.3. zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Wymogi dotyczące ważności dokumentów – określone pkt 5.4. oraz 5.5. stosuje się odpowiednio;

5.7 dokumenty winny być składane w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę, z zastrzeżeniem pkt 5.9. W przypadku składania elektronicznych dokumentów powinny być one opatrzone przez wykonawcę bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu;

5.8 jeżeli składane dokumenty są sporządzone w języku obcym Wykonawca przedkłada je wraz z tłumaczeniem na język polski;

5.9 pełnomocnictwa powinny być przedłożone w oryginale lub kopii poświadczonej notarialnie;

6. W przypadku złożenia przez Wykonawców dokumentów zawierających dane w innych

walutach niż PLN, Zamawiający jako kurs przeliczeniowy waluty przyjmie przelicznik wg średniego kursu NBP z dnia ukazania się ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej:

7. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Zamawiający uzna ten warunek za spełniony jeżeli Wykonawca posiada środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości nie mniejszej niż 2 000 000,00 zł (słownie: dwa miliony zł).

2. Na potwierdzenie warunku określonego w pkt.1 Wykonawcy muszą złożyć informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, na kwotę wskazaną w pkt.1 wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

3. Jeżeli Wykonawca, wykazując spełnianie warunku, o którym mowa w art. 22 ust. 1 pkt 4 PZP (opisanego w pkt. 1 powyżej) polega na zdolnościach finansowych innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust.2b PZP., Zamawiający wymaga przedłożenia informacji, o której mowa w pkt. 2 powyżej, dotyczącej tych podmiotów.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Warunek posiadania wiedzy i doświadczenia. Zamawiający uzna, że ten warunek jest spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, zrealizował przynajmniej jedno zamówienie, którego przedmiotem była modernizacja systemu regulacji prędkości obrotowej i zabezpieczeń przeciwpompażowych w sprężarce lub sprężarkach napędzanych turbinami parowymi o mocy większej lub równej 10 MW, o wartości zamówienia wynoszącej co najmniej 800 000 zł netto.

2. Na potwierdzenie warunku określonego w pkt.1 Wykonawcy muszą złożyć wykaz zrealizowanych usług, przy czym Zamawiający - na podstawie § 1 ust. 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane - wymaga wskazania w nim usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia, tj. wskazania usług spełniających wymogi opisane w pkt 1, wraz z podaniem ich przedmiotu, wartości, dat wykonania oraz podmiotów, na rzecz których zostały wykonane wraz z dowodami potwierdzającymi, że usługi te zostały zrealizowane należycie. Dowodami są:

a) poświadczenie;

b) oświadczenie Wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa powyżej.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

ZP/NG/PN/2267/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

18.9.2013 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 18.9.2013 - 10:30

Place

Katowice, ul. Siemianowicka 60

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

A. Termin wykonania przedmiotu zamówienia wynosi 14 (czternaście) miesięcy od dnia zawarcia Umowy.

Terminy poszczególnych etapów realizacji przedmiotu zamówienia zawierać będzie harmonogram rzeczowo-finansowy sporządzony według wzoru określonego w Załączniku nr 5 do IDW, który będzie stanowił załącznik do Umowy.

B. Miejsce składania ofert: siedziba Działu Zakupów i Gospodarki Magazynowej w Katowicach
ul. Siemianowicka 60, sekretariat Dyrektora Zakładu Wytwarzania Katowice (I piętro).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Dział VI rozdz. 1 i 2 ustawy Prawo Zamówień Publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

6.8.2013